

Туриева Милина Валерьевна, студентка,
Северо-Осетинский государственный
университет им. Коста Левановича Хетагурова
Turieva Milina Valerevna,
North Ossetian State University
named after K. L. Khetagurov

ФУНКЦИИ ПОРЯДКА СЛОВ В ПОЭТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ THE FUNCTIONS OF WORD ORDER IN A POETIC TEXT

Аннотация. В данной статье рассматривается порядок слов как важнейший структурно-семантический и стилистический элемент поэтического текста. В поэзии нарушение привычного синтаксического порядка становится не только средством ритмической организации, но и механизмом смыслового и эмоционального акцентирования. В центре исследования находятся поэтические тексты Г. Гейне и Р. М. Рильке.

Abstract. This article examines the word order as the most important structural, semantic and stylistic element of a poetic text. In poetry, the violation of the usual syntactic order becomes not only a means of rhythmic organization, but also a mechanism of semantic and emotional emphasis. The research focuses on the poetic texts of G. Heine and R. M. Rilke.

Ключевые слова: Порядок слов, инверсия, поэтический дискурс, синтаксис, немецкая поэзия, экспрессия, поэтика.

Keywords: Word order, inversion, poetic discourse, syntax, German poetry, expressiveness, poetics.

Введение

Проблема порядка слов в поэтическом тексте занимает особое место в языкознании: она находится на пересечении грамматики, стилистики и поэтики. В прозе порядок слов подчиняется прежде всего коммуникативно-информационной структуре высказывания. В поэзии же он становится инструментом эстетического воздействия. Нарушение традиционного синтаксического порядка дает поэту возможность создавать новые смысловые акценты, вызывать неожиданные ассоциативные связи и формировать особый ритмико-интонационный рисунок.

Обоснование

Выбор темы обусловлен научной и эстетической значимостью порядка слов в поэтическом тексте: синтаксис в поэзии выполняет двойную функцию – грамматическую и художественную.

Анализируя порядок слов в немецкоязычных поэтических текстах, можно увидеть: отклонение от фиксированной синтаксической структуры передает авторский стиль, придавая произведению особую музыкальность.

Лингвистические и поэтикологические исследования последних лет все активнее обращаются к взаимодействию синтаксической структуры и художественного смысла. Функции инверсии и синтаксических отклонений в поэзии при этом остаются недостаточно систематизированными - отсюда и актуальность этой темы.

Постановка проблемы исследования

В поэзии слово перестает быть частью грамматической структуры и превращается в элемент ритмического, смыслового и звукового напряжения, поэтому порядок слов важно рассматривать как компонент художественной системы произведения – не только как



синтаксическое явление. Возникает вопрос: каким образом инверсия, вынос второстепенных членов предложения, нарушение фиксированного порядка слов влияют на восприятие текста?

Цель исследования - определить функции порядка слов в поэтическом тексте и выявить закономерности синтаксических отклонений, обусловленных художественными задачами автора.

Задачи:

1. Рассмотреть особенности синтаксической организации немецкоязычного поэтического текста.
2. Проанализировать роль инверсии в создании ритмико-интонационной структуры.
3. Выявить функции изменения порядка слов в поэзии Г. Гейне, Р. М. Рильке.
4. Определить взаимосвязь между синтаксической структурой и поэтическим смыслом.

Материалы и методы исследования

Материал исследования – поэтические тексты немецкоязычных авторов XIX-XX веков: Генриха Гейне и Райнера Марии Рильке. Произведения этих поэтов отличаются сложной синтаксической организацией, где порядок слов становится носителем смысла и эмоционального напряжения.

Методологическую основу исследования составляют труды по функциональной и коммуникативной грамматике, теории поэтического синтаксиса, а также концепции когнитивной поэтики.

В ходе анализа задействованы методы контекстуального, структурно-семантического, поэтикологического и сравнительно-типологического анализа.

Результаты

Анализ поэтических текстов показал, что порядок слов в поэзии выполняет три основные функции: структурно-композиционную, экспрессивно-эмоциональную и смыслоорганизующую.

1. Порядок слов подчинен ритмической организации стиха и служит сохранению метра и рифмы. В этом и состоит его структурно-композиционная функция.

Так, у И. В. Гёте инверсия часто используется для метрического выравнивания строки: «*Über allen Gipfeln / Ist Ruh*» [Goethe, «Wandrer's Nachtlid»], где вынос обстоятельства *über allen Gipfeln* в препозицию обеспечивает ритмическую завершённость и паузное членение строки.

2. Инверсия и смещение слов выражают эмоциональное состояние лирического субъекта – в этом проявляется экспрессивно-эмоциональная функция порядка слов. Показателен пример из баллады И. В. Гёте «Die Braut von Korinth»:

«Schöner Jüngling! kannst nicht länger leben;

Du versiechest nun an diesem Ort.

Meine Kette hab ich dir gegeben;

Deine Locke nehm ich mit mir fort.» [J. W. Goethe, «Die Braut von Korinth»]

3. Порядок слов выступает средством философского и эстетического выражения – это и есть его смыслоорганизующая функция [1].

У Р. М. Рильке необычное расположение сказуемого и дополнений способствует формированию многозначного философского смысла. Например: «*Denn das Schöne ist nichts / als des Schrecklichen Anfang*» [«Duineser Elegien»]. Инверсия актуализирует ключевые понятия *das Schöne* и *des Schrecklichen*, задавая направление интерпретации.

Обсуждение

Порядок слов в поэзии – инструмент эстетической организации текста. Поэтический синтаксис выполняет когнитивную и экспрессивную функции.

Сопоставительный анализ показал: инверсия и изменение синтаксической структуры отражают у каждого поэта свои художественные задачи. У Г. Гейне порядок слов



ориентирован на мелодическую гармонию стиха, у Р. М. Рильке инверсия служит выражением метафизической напряжённости, в строке «*Wer, wenn ich schrie, hörte mich denn*» [«*Duineser Elegien*»] начальная позиция вопросительного местоимения усиливает экзистенциальный характер высказывания.

Порядок слов в немецкоязычной поэзии – не формальное отклонение от нормы, а осмысленный художественный прием, отражающий индивидуальный подход автора.

Заключение

Порядок слов в поэтическом тексте выполняет структурную, экспрессивную и смыслоорганизующую функции. Пожалуй, именно через него передается индивидуальный стиль автора – и рождается та самая музыкальность, которую едва ли объяснишь одной лишь грамматикой.

Список литературы:

1. Адмони, В. Г. Введение в синтаксис современного немецкого языка / В. Г. Адмони. – Москва: Изд-во литературы на иностранных языках, 1955. – 392 с.
2. Адмони, В. Г. Синтаксис современного немецкого языка: система отношений и система построения / В. Г. Адмони. – Ленинград: Наука, 1973. – 366 с.
3. Брандес, М. П. Стилистика немецкого языка / М. П. Брандес. – Москва: Высшая школа, 1983. – 271 с.

